

Tesalonaika Quran 1

Polji Tesalonaika yoŋore Quran funfunɣaine ruaya.

Mimitaniŋ

Rom ɣoɣodure kantrire prowins tinaine Masedonia ore siti ɣoruine oi Tesalonaika. Polji misin gio baku roregaru Filipai siti bokeru Tesalonaika wareru gio bako goineji manyanun kerisiebi ɣaji yareme mankekerisie kubu fukeya. Oi fukeyayon, kiso oo akon fukeya. Polji Kristore Biŋe buŋo mitaniŋaru manyanun bapakareko oo Grik niŋigo Juda yoŋoke jikigaru gobun, yoŋoreone kokoineji manyanun kerisiebi kubu oiji sogueya. Ore eru Juda niŋigo manyanun so kerisieru manyanunji sembeako Pol nadi gabun. Nadi gabun ore yobinɣame kadi baaru boke yaberu Berea taonɣo raya. Jiki Korint sitio gome muranine Timotiji ogo babapiine fukeru Tesalonaika siti wareru urunu manesiŋ gabun, ore sunduine ojime maneya.

Polji Quranine funfunɣaine Tesalonaika ruaya, oi Kristore ogopuine yoŋore manyanun kitingaku mamanesinyanun basanan gateiŋ ore quranɣaya. Ofon manesiŋ garu manji jojoko nadunɣadun eegobi, ore biŋeine maneru yoŋore Anutu miteŋ gaga. Inoyone gogo yoŋoke urunu eru goya, oi egu niga yabein ore oi papiago quranɣaga. Tesalonaika mankekerisie kubu botuyanunɣo buŋo goine fukeya mibun, Polji oi bokirieru mitaniŋaru quranɣaga. Buŋo goine oi ini: Kris-

toji kirieru wareme Sombun gogoo ropekimin, oo goineji manyanun kerisieru komego pegobi, yonore urunu fukein? Kristoji wamo damaŋgo kirieru warein? Buŋo oi bokirieru inji mitiga yareya, “Ŋoŋo Kristo moke wareinŋo origaru odigaru goku oo gio fiine fiine oi miine dimaku sananŋaru baku goinebi.”

Buk yoore mobe qoruine 6 oi inji:

Buŋo funfunŋaine 1.1

Danŋe miku jerieru mitenŋ gaga 1.2-3.13

Eebobo poretinŋ eniminŋ ore bapakare yabega 4.1-12

Kristoji wareinde buŋo qaji yarega 4.13-5.11

Uŋsowon buŋo tatariine goine 5.12-22

Qurande buŋo korunŋ qoruine 5.22-28

¹ Pol, Sailas eru Timoti niŋoji Tesalonaika mankekerisie kufufunŋ ŋoŋoke buŋo mimane eki-minde quranŋ yo quranŋagobenenŋ.

Ŋoŋo Mama Anutu eru Ofonŋ Yesu Kristo yokoke qakatoru dimabi yaunmoriri ŋarebire womoo goinebi.*

Mamanesinŋ kegborebi ore jeriegobenenŋ.

² Niŋoji jijiki manesu ŋaberu sosowo ŋoŋore “Anutu beufi sage sogo!” miku mitenŋ gaegobenenŋ eru onŋgawowosi gio baku oo damaŋ so tinaŋanunŋ miegobenenŋ. ³ Ŋoŋo Yesu Kristo manjoko eteru manesinŋ gabi manjokoineji manŋo enareko gioine sananŋaru baegobi eru Ofonŋonunji kirieru wareinŋo origaru yamenŋ

* **1:1:** Apo 17.1

keku odigaegobi. Niñoji oi sosowo Anutu Mamanonunde jiño maio soine manesuego.

⁴ Mankekerisie ogopunoñuñ, Anutuji manjoko enareru ñoño inoyonunde iní roosoe ñabeya, oi manegobeneñ. ⁵ Niño Yesure Bobian Biñe roku ñoñoreo wareto botuñañuño uruñu eru goben, ñoño oi manegobi. Niñoji Biñe oi buñoji akon so mibeneñ manebunyon, Moro Tiriineji boburo nobeme koimo dimaku usuñ sunsunineke mañ-ñañuñ bapakareku goben. ⁶ Onu gobeneñ ñoño konkon soguinere maño goku Biñe buño maneru roru sabarebuñ. Oi sabarekabi Moro Tiriineji jeribari ñareme Ofoñ eru niñore mosinoñuñ boy-oberu gogobi. Oi uruñu fukeya, niño oi soine manegobeneñ.* ⁷ Onu ñadinoñuño wareru goku Masedonia Akaia prowins yoyoka oo Yesu manesin gagobi, sosowo yoñore mosi fine yaduegobi.

⁸ Oi iní: Ñoño Ofonde buño maneru roru sabareku miku gokabi goineji oi keuman onuine jikigaru misauebi raya. Raru raku Masedonia eru Akaia prowins yoyoka oi saga foreya. Oi saga foreyayon, oi akon mata. Ñoño Anutu manesin garu gioine babuñ, ore foriineji bio moreñ so ra wareru saueme kokoineji manyañuñ kerisiebuñ. Oi kunuñkunuñ tomiri. Ore eru niño ore buño mo so jikigaru mikimin.

⁹ Niño ñoñoreo warebeneñ uruñu fukeya, ore sunduine oi moreñ goine yoñoji misauebi keuman onuine maneegobeneñ. Ñoño nemu gbon eru koito ikoine oi ñadi yabeku Anutu fori wombunine eru gogo Rauineo kirieru gioine

* **1:6:** Apo 17.5-9

baku gogobi. ¹⁰ Anutuji Madeine bogboreme komegone pakereya, ñoño inoji Sombunj kaeone wakiru fukeingó odigaegobi. Anutu man yombenineji jiki totogo fukeko Yesuji wakiru tin̄tun̄ mokiine oone bomuku nobein̄. On̄u.

2

Polji Tesalonaika sitio gio urun̄u baya?

¹ O man̄kekerisie ogopunon̄un̄, niño ñoñoreo wareru gio baben̄, oiji so jan̄garu mataeyayon̄, foriine soine fukeya. Ñoño-ñañe oi on̄uakon̄ soine manegobi. ² So jan̄garu mataeyayon̄, rone Filipai sitio gio babenen̄ ro furu kane enorebi joisereren̄ maneben̄, oi manegobi. Joisereren̄ oi maneru ñoñoreo warebenen̄ goineji kiso sanan̄ine enorebun̄yon̄, oi jibu Anutuji koimo kobi kenoreme dimaku in̄ore Bobian̄ Biñe oi mitan̄inga ñareku goben̄.*

³ Niñore fun̄ne in̄i: Man̄bapakare bun̄onon̄un̄ oi sinefuru eku so miegobenen̄. Niñonon̄un̄ tin̄tun̄ ebenen̄ man̄non̄un̄ji kejjigana, oi on̄uine so miegobenen̄. ⁴ On̄u matayon̄, Anutuji Bobian̄ Biñe misauekimin̄ ore ñone noberu man̄non̄un̄ osoeme sagako niño manesin̄ noberu Biñeine noreya, ore so bun̄oine roru mitan̄ingaegobenen̄. Anutuji man̄non̄un̄ baesoi eku osoeega. Ore eru niñoji ya sosowo oi Anuture jin̄oo sagain̄ ore eegobenen̄. Oi ñin̄igo an̄iyan̄un̄ boyobekimin̄ ore mata. ⁵ Niñoji daman̄ mogo ñin̄igo midobodo bun̄oji jiji eyarekimin̄ ore so ra wareben̄, oi manegobi. Niño suron̄onon̄un̄ komon̄garu monen̄

* **2:2:** Apo 16.19-24; 17.1-9

ya norenimiŋ ore gbedigaru buŋo rami waremi so mibeŋ. Anutuji fuŋnenonuŋ oi soine miku kitiŋgaiŋ. ⁶ Nŋoŋo me ŋiŋigo goineji biŋeroro noreniminde so yameŋ keku gobeŋ.

⁷ Kristore aposolpu fukegobeneŋ ore soine maŋ-ŋaŋuŋ iŋi bapakarenobeŋ, “Nŋoŋo kitiŋ nobebi botuŋaŋuŋgo mande gio bakimiŋ.” Oŋu mibeneŋ saganayoŋ, niŋoji ŋoŋore botugo bomiriŋ ŋaberu gobeŋ. Odumade maŋgoyaŋuŋji moŋ yareru maŋgo eyareega, ore so niŋonoŋe baba waki eru waigo eŋareku gobeŋ. ⁸ Niŋoji maŋgomama oŋuine bomiriŋ ŋaberu gobeŋ ore eru Anuturre Bobiaŋ Biŋe ŋarebi eru jikigaru noŋunde gogo oŋuakoŋ qoiso ŋarekimiŋ ore jaueru gobeŋ. Nŋoŋoji foriine yoro odu madepunonŋuŋ fukebuŋ.

⁹ O maŋkekerisie ogopunonŋuŋ, niŋo yoŋore eru gio baku sakinoŋuŋ qaku gobeŋ, oi manesuinebi. Kitiŋ nobenimiŋ ore yobinji ŋoŋoreone more paio egu ropeiŋ ore ubu una niŋonoŋunde meji gio baku Anuturre Bobiaŋ Biŋe mitaniŋga ŋareru gobeŋ. Oi egu niga ŋabeŋ.

¹⁰ Yesu manesiŋ gagobi, niŋoji ŋoŋore buŋo sosowo poretiŋ akoŋ osoeru gbagbataeŋine bakare buŋonoŋuŋ tomiri gobeŋ. Nŋoŋo oi ŋone mane eru kitiŋgaku mi kitiŋganimiŋ ore so fukegobi. Anutuji oŋuakoŋ oi miki kitiŋgaru munaŋ moge oŋuine dimaga. ¹¹ Mamaji iŋoyoŋunde odumadepu denaŋdenaŋ eyareega, ore so niŋoji ŋoŋo moakoŋ moakoŋ eŋareku gobeŋ. Oi oŋuakoŋ soine manegobi. ¹² Niŋoji mande kikiŋ buŋo miku bobomiriŋ eŋareru

goben. Anutuji ñoño inoyonunde qorumango roperu kuririquraño taniñganimiñ ore oña ñareya. Ore eru niñoji mañ-ñañuñ bapakareru buño iñi mitaniñgaru goben, “Eeboboñañuñ Anuturo jinoo sagaiñ ore so gbagbataeniñe yobu eba eku goinebi.”

¹³ Ore eru niñoji oñuakon jijiki Anutu yoore eru miten gaegobeneñ: Anuturo Biñe buño ñareben, oi moreñ niñigo noñunde buño oñuine so raugabuñyoñ, fofori Anuturo mibuño oñuine maneru oi roru sabarebuñ. Oi manesiñ gabi oiji bogbore ñabeme qowirieegobi. ¹⁴ Juda niñigo Judia prowinsgo manyañuñ kerisiebi Juda goineji sisiri eyarebi joiserereñ manebuñ. Yoñoji oi maneru jibu Kristo Yesuke qakatoru dimaku Anuturo mañkekerisie kufufuñ fukebuñ. Mañkekerisie ogopunoñuñ, ñoñore botugo oñuakon fukeya: Ñoño-ñañunde Grik niñigoji Juda yoñore kamasi oñuine eñarebi yoñoji joiserereñ sogokon maneru Anuturo kufufuñ fukebuñ.*

¹⁵ Juda yoñoji kajeqouñ niñigo yabebi komebi Ofon Yesu oñuakon qabi komeme niño kekesuesue enoreku gobuñ. Yoñoji Anuturo jinoo so sagaru niñigo sosowo rosi enoreegobi.* ¹⁶ Niño kotu kantri ñoñoji mañ-ñañuñ kerisieru qowirienimiñ ore Biñe buño egu mikimiñ ore eru sabareku keboji nobeegobi. Oñu agiburañ jijiki eku kefagabi paiyañuñgo ropeega. Agiburañyañuñ kefagabi soine Anuturo

* **2:14:** Apo 17.5 * **2:15:** Apo 9.23, 29; 13.45, 50; 14.2, 5, 19; 17.5, 13; 18.12

jiŋoo puseko yombenine jikigaru sabarein ore embimbiŋgaru daman yoo yadume paiyanuŋgo rope forega. Onu.

Polji Tesalonaika moke raingo maneya.

¹⁷ O maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, nonuŋ daman yoo daman pomponine roinŋaru gogobeneŋ. Sakinoŋunji roinŋaru gogobeneŋyoŋ, maŋnoŋunji kiperu moko gogobeneŋ. Ore eru ŋoŋore jiŋo mainaŋuŋ ŋonekimiŋ ore yameŋ keku beufi gogobeneŋ. ¹⁸ Ore eru ŋoŋoreo foiŋgo maneru gobeŋ. Pol nonji ate moakon matayoŋ, ateine yoyoka foiŋgo esoigabeyoŋ, Satanji kipe nobeme embimbiŋgabeŋ. ¹⁹ Ŋoŋo niŋonoŋunde resoŋ buresoŋ sarinoŋuŋ oŋuine dimagobi. Ofoŋnoŋuŋ Yesuji kirieru wareme iŋore jiŋo maio roperu dimakimiŋ, oo ŋone ŋaberu “Mande gio mo so baku gobeŋ,” oŋu miinŋgo manegobeneŋ. Niŋoji buŋo oi ŋoŋo eru goine yoŋore eru afaine akon miinŋgo origagobeneŋ. Ore eru ŋoŋore eru mokemoke yobu jerieru sakinoŋuŋ ba ropeegobeneŋ. ²⁰ Niŋo ŋoŋore eru tinabiŋe bofukebeneŋ jeri enoreegobi. Onu.

3

Timoti sorebire Tesalonaika raya.

¹ Ŋoŋo uruŋu eku gogobi, oi manekimiŋgo manetiŋotike soguine mane bibieku jikigaru mo goinŋgo embimbiŋgabeŋ. Ore eru nikonake akon Atens sitio gonimi ore buŋo kiperu* ² ogonokun Timoti sorebire ŋoŋoreo foya. Inoji Anuture gio

* **3:1:** Apo 17.15

baku nikoke Kristore Bobian Biŋe misaueega. Injoji maŋ kikitin buŋo ŋareku mamananin-ŋaŋuŋ basanaŋgaŋgo wareya. ³ Anutuji burunoŋuŋ mitarime goineji qomuku ŋareegobi, oi ŋoŋo-ŋaŋe soine manegobi. Ŋoŋoreone moji sisikonŋon maŋgo tuturi eru egu wirieŋgo ore mibenen foya.

⁴ Niŋoji Tesalonaika ŋoŋoke goku damaŋ oo ŋoŋore qodure ŋareku buŋo inŋi miben, “Ofonde maŋ ani reŋgabenen ŋiŋigoji kekesuesue enorebi konŋon bofukekimin.” Onu mibenen ore so foriine fukeya, oi soine manegobi. ⁵ Onu fukeko eeso Rauineji iko eŋareko gbanjiru wakibi gionoŋunde foriji wakiru jaŋgaru egu mataein. Ore eru uruŋu manesiŋ garu gogobi, oi maneŋgo manetiŋotike soguine ebenen yobiŋgame moke mo gobemin ore embimbiŋgaru Timoti sorebe weuku maneŋgo foya. Onu.

Timotiji sunduyanŋ bame manebenen fiaya.

⁶ Manetiŋotike maneru gobenyon, Timotiji raru boke ŋaberu kirieru wareru sunduŋaŋuŋ fiine roru wareru inŋi nojiya: Ŋoŋo Ofon soine manesiŋ garu maŋjoko naduŋgadun eegobi eru damaŋ so niŋore manesubi fiine keega. Niŋo ŋone ŋabeŋgo ani manebenen yoŋoji onuakon niŋo ŋone nobeŋgo yamen keegobi.*

⁷ O maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, niŋo kekesuesue konŋon fuŋne fuŋne manebenen damaŋ oo wareru manesiŋ gagobi ore sunduine fiine nojime manebenen buŋo oiji foriine bobomirin enoreya. Ore eru damaŋ yoo ŋoŋore eru afagaru

* 3:6: Apo 18.5

womoo fiine akonj gogobenenj. ⁸ Nonoj Ofoŋke qakatoru qinj keru dimaniminj ore ninjo foriine sananjaru gogobenenj. ⁹ Nonore eru Anuture jinjo maio mokemoke yobu jerieegobenenj, jeri sosowo ore urunju Anutu mitenj gaku sage sogo mibenenj sagana?

¹⁰ Ninjo una ubu manjonun qojugaru yamen keku inji onga wowosi egobenenj, “Anutu, bapi nobende Tesalonaika raru jinjo maiyanun njoneru qodureru mamananin-ŋanunde yare embimbijgagobi, oi ŋabekiminj. Buŋo oi foriine.”

¹¹ Onu onga wowosi ebenenj Anutu Mamanonun injoyone eru Ofoŋnonun Yesu yokoji bio kadi boburo narebire soine njonoreo fokiminj. ¹² Jikigaru inji onga wowosi eegobenenj, “Ninjo mokemoke yobu manji jojoko enareegobenenj, Ofoŋ goji manjokogo jikiga yarende botuyanunjo saueme njononaje nadunjadun eru ninjigo sosowo onuakonj yadueniminj. ¹³ Ofoŋ, goji man-ŋanun ba sananŋaeigonj. Ofoŋnonun Yesu goji jiki kufufunjo gbagbataenine sosowo yonjoke moke wareminj, daman oo Tesalonaika yonjiji gbagbataenine baka bunoyanun tomiri Mamanonun Anuture jinjo dimaniminj.” Onu onga wowosi eegobenenj.

4

Eebobo posiine manjokoineke oiji sagainj.

¹ Manjekerisie ogopunonun, buŋo mo oi inji: Eebobonun Anuture jinjo ebi sagainj ore funjine qaji ŋarebi oi kegboreku boyobeegobiyon, oi

jikigaru kokoine eenimiŋ ore maŋ-ŋaŋuŋ ba-pakaregobeneŋ. Niŋo uŋsowoŋ buŋo oŋu Ofon Yesure tinao ŋajigobeneŋ. ² Niŋo Ofon Yesure usuŋ paiineo dimaku mimipaŋ buŋoine mitiga ŋarebeŋ, ŋoŋo buŋo koruŋ moakoŋ moakoŋ oi mane foregobi.

³ Anutuji ŋoŋore maŋ anji iŋi manega: Noŋo boesau ŋadi gaku gbagbataeŋine roosiŋine fukeru goinebi. ⁴ Anuturo kadi poretiŋ oi iŋi mane mukuinebi: Maŋ sakiŋaŋunde anji sanaŋine siŋaŋ garu gbagbataeŋine (goku ŋoŋo-ŋaŋunde ŋonuŋpu bubu roru) gokabi kuririineke fukeine. ⁵ Maŋkekerisiere yauraine yoŋoji Anuturo fuŋne so mane mukuru maŋyaŋunji jo jako ŋigo kosa roegobi. Ore so oŋu so eku goinebi.

⁶ Oŋu matayoŋ, ŋigo ŋoeneji mogobe rako moji kamiine foru ŋigo so bosembeaeine. Moji sembene oŋuine eko maŋyakunji egu jajabagaiŋ. Rone uŋsowoŋ buŋo oi miku siŋaŋbobo buŋo eŋarebeŋ, ore so moji ŋigo bosembeame Ofonji agiburaŋine sosowore geo bokirie teiŋ. ⁷ Anutuji noŋuŋ penaroŋke gokimiŋ ore matayoŋ, gogo gbagbataeŋine gokimiŋ ore oŋga noreya. ⁸ Ore eru moji mimipaŋ buŋo oi bokeiŋ, iŋoji moreŋ ŋiŋigo akoŋ matayoŋ, Anutu moko ŋadi gaiŋ. Anutu Moroine Tiriine ŋareega, iŋo egu ŋadi ganimiŋ.

⁹ Botuŋaŋuŋgo manjoko naduŋgadun eegobi, ore fuŋine Anutuji qaji ŋareme ŋoŋo-ŋaŋe mane foreru gogobi. Ore eru niŋo manjoko naduŋgadun ekiminde buŋo moke quraŋgaru ŋarekiminde so embimbiŋgobeneŋ. ¹⁰ O

mañkekerisie ogopunoñuñ, ñoño Masedonia prowins mañineo mañkekerisie ogopunoñuñ sosowo manjoko eyareru gogobiyon, oi jikigaru kokoine eru goniminñ ore mañ-ñañuñ bapakaregobeneñ. ¹¹ Ñoño denañdenañ goku ñoño-ñañunde gogo kikitinñ-ñañuñ sinañ garu menañunji gio baku goinebi. Onu eku kuririnñanñke fukeniminñ ore yameñ keku dimainebi. Rone onu mitiga ñarebenñ ore so eba eku goinebi.

¹² Onu ebi manyañuñ so kerisieru sakibe dimagobi, yoñoji eeboboñanñuñ posiine ñone mukuru arañ ba ñareru goniminñ. Rembenñ kosa goku uqo yare karieru more mamane sowo so goinebi. Onu.

Ofonde waware damañgo inñi fukeinñ:

¹³ O mañkekerisie ogopunoñuñ! “Goineji manyañuñ kerisieru komebuñ yoñgo pegobi, yoñoreo uruñu fukena?” Ñoño buño onu miku ore qaquuma egu goinebi. Nñinigo manyañuñ so kerisieru oorinyañuñ tomiri gogobi, yoñoji komekiine yoñore eru beusembeke gogobiyon, ñoñoji oi onuine beusembeke egu goniminñ ore buño inñi mikiminñ: ¹⁴ Yesuji komeru pakereya, niño buño oi manesiñ garu inñi migobeneñ: Anutuji Yesu bogboreya. Ore eru nñinigo inñoke komeru niniñgabunñ, Anutuji oi onuakonñ bogbore yaberu Yesuke moko oga yabeme totogo fukeru pakereniminñ. Buño mobeine manesiñ gagobeneñ ine, mobeine mo oi onuakonñ manesiñ gabeneñ sagainñ.

¹⁵ Ofonji buṅo qaji noreya, niṅoji iṅore mi roru ṅoṅo iṅi ṅajigobeneṅ: Goine so komeku jikigaru saki fuke gobeneṅ Ofonji kirieru wareiṅ, noṅuṅ damaṅ oo bonieru so ropekimiṅ. Noṅuṅ ṅiṅigo komekiine so yadurekimiṅ. Mata.* ¹⁶ Ore buru oi iṅi: Anutire qeṅ fuṅ mo putebi fonuṅine fukeme Sombuṅ mimerereṅ qoruineji mimiti buṅo oṅgame ṅiṅigoji fonuṅine manebi Ofonṅ iṅoyoṅe Sombuṅgone wakiṅ. Kristoji wakime oi manesiṅ gaku komebuṅ, yoṅo bonieru komegone pakerenimiṅ.

¹⁷ Yoṅo bonieru pakerebi noṅuṅ so komeru jiṅoke gokimiṅ, Anutuji oga nobeko sowoo ropekimiṅ. Pakerenimiṅ, yoṅoke sogokon kuanṅo roperu Ofonṅke qotururu iṅoke Sombuṅ kaeo damaṅ tatariine tomiri gokimiṅ. ¹⁸ Ore eru buṅo oṅuine miku oiji maṅ-ṅaṅuṅ kitiṅgaku naduṅgaduṅ eku goinebi. Oṅu.

5

Ofonji wareiṅ ore jaueru goinebi!

¹ O maṅkekerisie ogopunoṅuṅ, Kristoji kirieru wareiṅ, mo gosago eru mo damaṅgo fukeiṅ, niṅo ore buṅo quraṅga ṅarekimiṅ ore so embim-biṅgagobeneṅ. ² ṅoṅo-ṅaṅe buṅo oi iṅi mane mukugobi: Kianṅboboji ubuo kamiine wapeega, Ofonde waware damaṅji bio ore so fofaakon ware fukeiṅ.*

³ ṅiṅigoji iṅi minimiṅ, “Muṅambe damaṅ yoo womoo batiqatiine tomiri gogobeneṅ.” Oṅu

* **4:15:** 1 Kor 15.51-52 * **5:2:** Mat 24.43; Luk 12.39; 2 Pi 3.10

mibi oo akon̄ ketoqototieji fukeru paiyan̄un̄go ropein̄. N̄igoji koko rononde goji kime maneega, ore so fukeko useru rain̄go embim̄binganimin̄. ⁴ Yoŋoji embim̄binganimin̄yoŋ, maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, ŋoŋoji qisiri maŋineo roqo wareqo so gogobi ore eru daman̄ oiji bio ututuŋ ki ŋabein̄ kian̄ bobo oŋuine ŋoŋore paio ropein̄go embim̄bingain̄. ⁵ Sosowo ŋoŋoji tatamainere ŋiŋigo fukegobi eru ya sosowo totogo enimin̄ ore an̄i maneegobi. Noŋuŋ qisirire ŋiŋigo so fukegobenen̄ eru dabure ya kisin̄garu misomben̄ eteegobenen̄.

⁶ Ore eru goine oi oŋuine maŋnoŋun̄go kuban̄ so peinebenen̄. Oŋu matayoŋ, noŋuŋ sisin̄an̄ eeku maŋgari goinebenen̄. ⁷ Kuban̄ pegobi, yoŋoji ubuo kuban̄ peegobi. N̄iŋigo obu sanan̄ine nobi bobojibu fuke yareega, yoŋoji qisiri maŋgo oŋu eru gogobi.

⁸ Dabuqisiri maŋineo oŋu eegobiyon̄, tata-mainere ŋiŋigo noŋuŋ sisin̄an̄ ee einebenen̄. Eriqarawen̄noŋuŋ kamban̄ mariku oŋuine in̄i keku dimainebenen̄: Noŋuŋ mamesin̄ke eru man̄jijoko kegboreru oŋuine oo omonon̄un̄go maro mariku kebenekame (maro* ore so ru-beru) dobu kikipe eku dimainebenen̄ eru Som-bun̄ kaeo ropekimin̄ ore odigaru oori eru oŋuine oo qorunoŋuŋ aen̄ du ore so komon̄garu kema-gakimin̄.*

* **5:8:** Gemokaku yoŋoji boburo nobenimin̄ ore ya sembene sembene oi damu kesaru oŋuine niŋore qotigaru bokeegobiyon̄, ore miine oi soine Yesu manesin̄ garu man̄joko nadun̄gadun̄ eru dimaku mobemobe maro ore so kekefa eru kekeji eekimin̄.

* **5:8:** Ais 59.17; Ef 6.13-17

⁹ Anutuji niño waki nobeko mañririgan manekimiñ ore so mitariyayon, Ofonnonun Yesu Kristoji qowirie nobeko senjinbanjin rauganimiñ ore mitarime gogobeneñ. ¹⁰ Yesuji nonunde eru komeya ore gogononun morengo gokimiñ me komeru niniñgaru pekimiñ, oi Yesuke sananjaru goinebeneñ. ¹¹ Ore eru mañ kikitin eru bobotin eku sasanan bofukeru bodureegobi, oi jikigaru baku goinebi. Onu.

Unşowon eru kajeqoun buño tatarine

¹² Mañkekerisie ogopunonun, niñoji ini mitiga ñaregobeneñ: Niñigo raunanun Ofonke qakatoru dimaku botunanunngo gio baku unşowon enareegobi, oi aran ba yareru goinebi. ¹³ Aran ba yareku gioyanun baegobi ore yonore manebi ropeme daman so manji jojoko eyareru ohoweyanun baku goinebi. Kufufun botunanunngo womo nadungradun eku goinebi.

¹⁴ Mañkekerisie ogopunonun, niñoji mañbapakare buño goine ini ñajigobeneñ: Goineji yonoyanunde anigo remben kosa gogobi, oi miyareru sinan bobo buño eyareinebi. Niñigo ruruine mañ kikitin buño yajibi sananjaru koimo fukeinebi. Niñigo manyanun wirieko gogobi, oi manjo eyareinebi. Manjo so einebiyon, niñigo sosowo mañwomo paiineo eyareinebi. ¹⁵ Minde mibe, nunde gube me ruande ruabe oi moji so ruaine. Agi oi egu burananimiñ ore sisanan eku goinebi. Daman so ya fiine fiine oi yamen keku ñononane manjoko nadungradun eku niñigo goine sosowo oi onuakon manjoko eyareru goinebi.

16 Nɔŋo damaɲine damaɲine jeribari eku goinebi! 17 Anutu jijiki oɲga wowosi eku goinebi! 18 Oɲu me oɲu fukeiɲ, oo Anutu miteɲ gaku goinebi! Kristo Yesuke qakatoru dimagobi, Anutuɲi ɲoɲore maɲ aɲiine oɲu maneega.

19 Moro Tiriinere boruɲ oi so qokobeinebi. 20 Anuturo kajeqouɲ buɲo miegobi, ore mipemiriɲ so einebi. 21 Buɲo sosowo osoeru esoigainebi. Esoigaru ɲonebi buɲo fiine fukeiɲ, oi roru sabareku goinebi. 22 Buɲo eru eebobo sembene fuɲne fuɲne oi bio ɲadi gaku goinebi.

23 Nonɲi ɲoɲore iɲi oɲga wosiego, “Womore ofoɲ Anutu, go gake sosowo roosoe yabende gbagbataeɲine fukeru goinebi. Goɲi maɲyaɲuɲ, qoqotiyaɲuɲ eru saki fuyaɲuɲ oi sosowo dobu kipe yabende baka buɲoyaɲuɲ tomiri fukeru goinebi. Oɲu damaɲ so gobi Ofoɲnoɲuɲ Yesu Kristoɲi kirieru wareru oɲuine yoɲo bofuke yabeɲ. Buɲo oi foriine.” 24 Oɲga ɲarega, iɲoɲi buɲoine damaɲ so boyobeega. Ore eru oɲgawowosi ore so eɲare foreiɲ.

25 Maɲkakerisie ogopunoɲuɲ, ɲoɲo niɲore eru Anutu oɲga wosiru goinebi.

26 Maɲkakerisie ogopunoɲuɲ sosowo botuɲaɲuɲgo kokobo eru kobiqoqoɲaɲuɲ eku goinebi.

27 Nonɲi Ofonde tinao mitiga ɲareru mimi-pan buɲoɲi kiperu iɲi quraɲgago: Quraɲ yo maɲkakerisie ogopunoɲuɲ sosowo yoɲore ruabi rame ose yarebi maneinebi.

28 Ofoɲnoɲuɲ Yesu Kristore yaunmoririji ɲoɲoke peine. Oɲu.

**Manʒekerisiere Bine Quran Jojofɔ Gariine
The New Testament in the Mape Language of Papua
New Guinea**

Nupela Testamen long tokples Mape long Niugini

Copyright © 2008 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mape

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

8278cae8-b7ff-5cfb-8118-7ef9b429ffd9